



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/1998/42/Corr.1
1 April 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 8 d) повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ВСЕХ ЛИЦ, ПОДВЕРГАЕМЫХ ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ
ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ, В ЧАСТНОСТИ:

ВОПРОС О ПРОЕКТЕ ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА К КОНВЕНЦИИ ПРОТИВ ПЫТОК
И ДРУГИХ ЖЕСТОКИХ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫХ ИЛИ УНИЖАЮЩИХ ДОСТОИНСТВО
ВИДОВ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ

Доклад рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции
против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих
достоинство видов обращения и наказания

Исправление

Пункт 20

Слово "эксперт" заменить словом "член".

Пункт 21

Слово "экспертов" заменить словом "членов".

Пункт 41

Текст пункта заменить текстом следующего содержания:

"Представитель Южной Африки высказал мнение, поддержанное представителем Италии, что предоставление разрешения на посещение мест заключения является подтверждением государственного суверенитета. Представитель Канады заявил, что, по мнению его правительства, подписание договора является подтверждением государственного суверенитета".

Пункт 79

В конце пункта добавить текст следующего содержания:

"Представитель Канады заявил, что, несмотря на проведенные делегациями неофициальные обсуждения, окончательный текст согласован не был, поскольку одна из делегаций высказала мнение, что вопросы, возникающие в связи со статьей 12, нельзя рассматривать в отрыве от вопросов, возникающих в связи со статьей 1".

Пункт 159

Слова "марта/апреля 1998 года" заменить словами "1 апреля 1998 года".
